

## تقرير حوكمة الشركات عن عام 2013

تؤمن المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق بأن التطبيق الصحيح لضوابط الحوكمة ومعايير الإنضباط المؤسسي فيها من شأنه إضافة وتحقيق قيم لا تقل أهميتها بأي حال من الأحوال عن النجاح الذي حققه في إدارة عملياتها .

### تطبيق مبادئ الحوكمة :

كانت المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق من أوائل الشركات التي تفاعلت بإيجابية تامة مع توجهات هيئة الأوراق المالية والسلع لتطبيق ضوابط حوكمة الشركات التجارية ( **Corporate Governance** ) لقناعتها في المزايا التي توفرها هذه الضوابط والتي ساهمت ولا زالت تساهم في دعم مسيرة المؤسسة الناجحة في قيادة تغيير أنماط العمل والإبتكار والإبداع وضمان تحسن الأداء والإستمرار في التميز وتقليل المخاطر والإرتقاء بالشعور بالمسئولية والإيمان بالشفافية ومراعاة حقوق المساهمين . إن المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق تلتزم بأعلى مستويات الإدارة مستمدة قيمها واستراتيجيتها من النظام الذي يدمج الأخلاق والشفافية والنزاهة والإفصاح والمساءلة وممارسات الشركات الرائدة والمتوافقة. تبني إطار حوكمة الشركات يعني تبني المبادئ والمعايير التي وضعتها هيئة الأوراق المالية والسلع ، وبما ان المؤسسة ملتزمة تماما بتطبيق هذه الضوابط والممارسات فانها قد سعت لتحقيق الأمور الاتية :

- إنشاء لجنتي الترشيحات والمكافآت والتدقيق .
- التوقيع على نماذج إقرار إستقلالية أعضاء مجلس الإدارة .
- إنشاء إدارة الرقابة الداخلية كإدارة مستقلة تقدم تقاريرها مباشرة إلى مجلس الإدارة .

وقد وضعت الوثائق التالية لضمان الالتزام بكل انظمة الحوكمة

- دليل حوكمة الشركات
- دليل عمل لجنة التدقيق
- دليل عمل لجنة الترشيحات والمكافآت .
- دليل عمل إدارة الرقابة الداخلية والتدقيق الداخلي .



المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق  
National Corporation for Tourism and Hotels

من ب. ٦٩٤٢ ، أبوظبي ، إ.ع.م.  
هـ. ٩٩٩٩ ٤٠٩ ٩٩٩٠ ف. +٩٧١ ٢ ٤٠٩ ٩٩٩٠  
P.O. Box 6942, Abu Dhabi, UAE  
T. +971 2 409 9999 F. +971 2 409 9990

E. info@ncth.ae W. www.ncth.com

ان المؤسسة تعمل على اىصال المعلومات الدقيقة عن كل نشاطاتها الى المساهمين والى هيئة الاوراق المالية والسلع بصورة فورية ، كما ان مجلس الادارة والادارة العليا للمؤسسة تجتمع سنويا بالسادة المساهمين فى اجتماعات الجمعية العمومية وفى اثناء هذه الاجتماعات يتم مناقشة التقرير المالى السنوى للمؤسسة بالاضافة الى تقرير السيد / رئيس مجلس الادارة عن المؤسسة ، كما يتم تقديم جدول الاعمال الذى تجب مناقشته فى الاجتماع وخلال هذه الاجتماعات يتم التواصل بين المساهمين والادارة العليا واعضاء مجلس الادارة حيث يقومون بتقديم المقترحات والشكاوى بخصوص اعمال المؤسسة . كما يحضر هذا الاجتماع المدققين الخارجيين للمؤسسة ويقومون بتقديم تقريرهم عن السنة المالية المنتهية ويجيبون على جميع الاسئلة المقدمة من المساهمين .

#### ثانياً : تعاملات أعضاء مجلس الإدارة فى الأوراق المالية :

إن تعاملات أعضاء مجلس الإدارة وأي من الموظفين المطلعين على البيانات الأساسية للمؤسسة مرتبطة بأحكام وقرارات هيئة الأوراق المالية والسلع ومنها المادة (14) من قرار مجلس إدارة الهيئة رقم (2) لسنة 2001 فى شأن النظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق .

هذا من جهة ومن جهة أخرى يحظر على أعضاء المجلس والموظفين التداول فى أسهم المؤسسة أو الشركات التابعة لها فى الأجل القصيرة بقصد المضاربة سواء بشكل يومي أو بشكل أسبوعي ، كما يحظر عليهم تداول هذه الأسهم بقصد إيهام باقى المستثمرين والتأثير على أسعار المؤسسة سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة ، كما يحظر عليهم التداول فى أسهم المؤسسة عندما يصل إلي علمهم معلومات عن أى أحداث أو قرارات هامة من شأنها التأثير على أسعار أسهم المؤسسة ، وفى جميع الأحوال لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة أو كبار التنفيذيين أو شخص من الموظفين المطلعين على البيانات الأساسية للمؤسسة التصرف بنفسه أو بواسطة غيره فى أوراق مالية للمؤسسة خلال الفترات الآتية :

أ/ فترة خمسة عشر يوماً السابقة لتاريخ إعلان البيانات المالية السنوية للمؤسسة وحتى تاريخ إعلان ونشر النتائج.



ب/ فترة خمسة عشر يوماً السابقة لموعد انعقاد الجمعية العمومية العادية وغير العادية وقبل عشرة أيام من الإعلان عن أي معلومات جوهرية من شأنها أن تؤثر على سعر السهم إلا إذا كانت المعلومات ناتجة عن أحداث طارئة ومفاجئة .

ج/ فترة خمسة عشر يوماً قبل إنتهاء السنة المالية وحتى تاريخ تزويد سوق الأوراق المالية وهيئة الأوراق المالية والسلع بالتقرير السنوي.

أن مجلس الادارة يتوافق مع الشروط المذكورة أعلاه فيما يتعلق بالتقييدات المطلوبة في التداول على أسهم المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق بواسطة المديرين والموظفين خلال العام 2013 .

وخلال العام 2013 لم تكن هناك اية تداولات على اسهم المؤسسة من قبل اعضاء مجلس الإدارة او أقاربهم من الدرجة الأولى .

### ثالثاً : تشكيل مجلس الإدارة :

أعضاء مجلس الإدارة جميعهم من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ، ولقد كان مجلس الإدارة ولا يزال فاعلاً في بناء ثقافة إدارة إعتبارية قوية في المؤسسة تلعب دوراً هاماً في تحديد وتنفيذ معايير المسؤولية التي تمكن الإدارة من إدارة المؤسسة بما يسهم في خدمة مصالح المساهمين إلى أقصى حد ممكن .

يخضع المجلس لجدول مهام رسمية خاص به ولاجتماعات دورية متتابعة ، فهو مسئول عن وضع الاستراتيجيات الكاملة للمؤسسة ، وعن سياسة المؤسسة في البيع والشراء ، وعن الموافقة على إقتراحات الإنفاقات الرأسمالية والبيت في شؤون المؤسسة المالية ، كما يراقب المخاطر التي تتعرض لها المؤسسة ويقوم بمراجعة ميزانيتها السنوية ويراقب عمل المؤسسة في تنفيذ تلك الميزانية ، وينظر المجلس أيضاً في قضايا بيئة العمل والموظفين وتعيين المناصب الهامة.

بيان تشكيل مجلس الإدارة حسب فئات أعضائه (تنفيذي وغير تنفيذي ومستقل) والبيانات الخاصة بهم والخبرات والمؤهلات وعضوية أعضاء المجلس في أية شركات مساهمة أخرى ومناصبهم في اي مواقع رقابية او حكومية او تجارية هامة اخرى:



**1- معالي الشيخ / حمدان بن مبارك آل نهيان :**

يشغل حاليا منصب وزير التعليم العالي والبحث العلمي رئيس مجلس الإدارة ( عضو تنفيذي )

وزير الأشغال العامة السابق ، من مواليد العام 1958 ، حاصل علي بكالوريوس في العلوم السياسية

تخصص إدارة وإقتصاد ، وهو كذلك يرأس مجلس إدارة كل من :-

برنامج زايد للإسكان - الهيئة الوطنية للمواصلات - اللجنة التنفيذية لتطوير المناطق النائية - اللجنة

العليا لأمن المواني والمطارات المدنية - شركة رويال جيت ، وبالإضافة لعمله حاليا كوزير للتعليم العالي

والبحث العلمي فإنه أيضا يشغل منصب نائب رئيس شركة الإمارات للإعلام والتي تعتبر اهم شركة

إتصالات في الإمارات العربية المتحدة . وقد عمل معالي الشيخ / حمدان في السابق كوكيل دائرة الطيران

المدني ثم رئيس دائرة الطيران المدني ، وكذلك شغل منصب نائب رئيس شركة الخليج لصيانة

الطائرات ، كما شغل منصب رئيس بالتناوب لشركة طيران الخليج وتم إطلاق برنامج (مشروع فالكون )

في عهده .

**2- سعادة / سلطان بن غنوم الهاملي :**

نائب رئيس مجلس الإدارة ( عضو مستقل )

وهو حاصل علي بكالوريوس العلوم من الولايات المتحدة ، وعمل سابقا كعضو منتدب للمؤسسة الوطنية

للسياحة والفنادق ، وكذلك عمل كعضو مجلس إدارة في طيران الخليج كما تقلد مناصب حكومية عليا

ابرزها مدير ومستشار رئيس طيران ابوظبي المدني ورئيس لجنة تطوير النقل الجوي / مطار ابوظبي

الدولي . وتقلد ايضا منصب مدير مفوض لشركة الخليج لصيانة الطائرات ومدير تنفيذي لشركة جامكو

ودائرة المشتريات لإمارة أبوظبي ومدينة الشيخ خليفة الطبية في أبوظبي .

**3- معالي / سعيد أحمد غياش :**

عضو مجلس الإدارة ( عضو مستقل ) .

شغل سابقا منصب سفير للدولة في لبنان حتى عام 1974 ، ثم سفير الدولة للولايات المتحدة الأمريكية

ثم وزيرا للتخطيط ثم رئيسا ومسئولا تنفيذيا رئيسيا لصندوق النقد العربي ( ابوظبي ) ثم وزيرا للدولة



المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق  
National Corporation for Tourism and Hotels

ص.ب 6942 ، أبوظبي ، ا.ع.م.  
هـ. 9999 2 409 +971 ف. 9999 2 409 +971

PO Box 6942, Abu Dhabi, UAE  
T. +971 2 409 9999 F. +971 2 409 9999

E. info@ncth.ae W. www.ncth.com



لدى المجلس الأعلى فى 1991 ثم وزيرا للأقتصاد والتجارة . حاصل على بكالوريس الاقتصاد من جامعة القاهرة ، يعمل حاليا كنائب رئيس بنك دبي التجارى ورئيس شركة الخليج للسيراميك وعضو مجلس إدارة شركة الظفرة للتأمين بالإضافة لمنصبه كمسئول تنفيذى رئيسى فى شركة عباس للاستثمارات والتجارة .

**4- الشيخ / سلطان بن سرور الظاهري :**  
عضو مجلس الإدارة ( عضو مستقل ) .

لديه مؤهل بكالوريوس الآداب فى الدراسات التجارية والتسويق من جامعة ميدل سيكس فى لندن ، يتابع حاليا دراسة الماجستير فى إدارة الأعمال ، كما لديه خبرة عمليه كافية فى هذا المجال . وهو عضو مجلس إدارة فى كل من بنك ابوظبى التجارى وشركة الخزنة للتأمين .

**5- السيد / عبد الله خلف العنسيبة :**  
عضو مجلس الإدارة ( عضو مستقل ) .

يحمل مؤهل البكالوريوس فى المالية من الولايات المتحدة الأمريكية و ماجستير إدارة الأعمال من كندا ، وهو رئيس المجموعة المصرفية للشركات ونائب المدير العام للقطاع المصرفي المحلي ببنك ابوظبى الوطني ، كما انه عضو مجلس إدارة شركة ابوظبى العقارية وشركة ابوظبى للتمويل الإسلامى ومجلس ابوظبى للتوطين ، كما انه عضو مجلس إدارة ابوظبى الوطنية للتأمين ، بالإضافة الى إدارته لعدة مؤسسات تجارية خاصة به .

**6- السيد / شاهين بن ربيع المهيري :**  
عضو مجلس الإدارة ( عضو مستقل ) .

لديه بكالوريس تكنولوجيا الإتصالات التجارية من جامعة ستافوردشير من المملكة المتحدة ، يشغل حاليا منصب مدير مفوض لمجموعة الربيع ، كما انه المدير المفوض لشركة إلكتروميكانيكال ابوظبى .



**7- السيد/ عبد الله صديق خوري :**  
عضو مجلس الإدارة ( عضو مستقل ) .

حاصل علي بكالوريوس العلوم في الدراسات العامة من الولايات المتحدة الأمريكية ، وعمل سابقا كمراقب مالي رئيسي بشركة أبوظبي للتوزيع ، يعمل حالياً في إدارة الشركات الخاصة به بالإضافة الي عضويته لمجلس إدارة شركة طيران ابوظبي .

**وفيما يلي بيان بمدّة عضوية كل عضو من أعضاء المجلس الحاليين في مجلس الإدارة :**

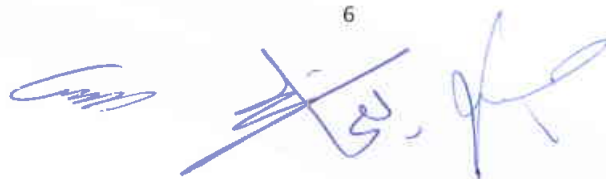
م	الاسم	الصفة	مدة العضوية	الجهة التي يمثلها
1	معالي الشيخ / حمدان بن مبارك آل نهيان	رئيس مجلس الإدارة	2008	نفسه بالانتخاب
2	السيد / سلطان بن غنوم الهاملي	نائب رئيس المجلس	2008	نفسه بالانتخاب
3	معالي / سعيد أحمد غباش	عضو المجلس	2008	نفسه بالانتخاب
4	الشيخ / سلطان بن سرور الظاهري	عضو المجلس	2008	نفسه بالانتخاب
5	السيد / عبد الله خلف العتيبة	عضو المجلس	2008	نفسه بالانتخاب
6	السيد / شاهين بن ربيع المهيري	عضو المجلس	2011	نفسه بالانتخاب
7	عبد الله صديق خوري	عضو المجلس	2008	نفسه بالانتخاب

**بيان طريقة تحديد مكافآت أعضاء مجلس الإدارة**

يتم تحديد مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من قبل السادة المساهمين في الجمعيات العمومية العادية للمؤسسة إستناداً إلي أحكام المادة (7) من القرار الوزاري رقم 518 لسنة 2009 بشأن ضوابط الحوكمة ومعايير الإنضباط المؤسسي والمادة (118) من قانون الشركات التجارية رقم (8) لسنة 1984 حيث تتكون مكافأة الأعضاء من نسبة مئوية من الربح الصافي ، كما يجوز أن تدفع المؤسسة مصاريفاً أو أتعاباً إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا كان العضو يعمل في لجنة من اللجان أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة المؤسسة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس الإدارة وفي كل الحالات يجب أن لا تزيد مكافأة أعضاء مجلس الإدارة علي 10 % من الربح الصافي بعد خصم الاستهلاكات والاحتياطي وتوزيع ربح لا يقل عن 5% من رأس المال علي المساهمين .



6



المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق  
National Corporation for Tourism and Hotels

ص.ب. 6942 ، أبوظبي ، ا.ع.م.  
هـ. 409 9999 ف. 4971 2  
PO Box 6942, Abu Dhabi, UAE  
T. +971 2 409 9999 F. +971 2 409 9990  
E. info@ncth.ae W. www.ncth.com



وقد بلغت مكافآت اعضاء مجلس الإدارة عن السنة المالية 2012 مبلغ 9,604,444 درهم ( تسعة ملايين وستمائة واربعة الفا واربعمئة اربعة واربعون درهما ) – وهو ما يمثل نسبة 10% من ارباح المؤسسة خلال عام 2012 – وهو المبلغ الذي تمت الموافقة عليه بواسطة السادة المساهمين .

اما عن السنة المالية 2013 ، فإن توزيع المكافآت على اعضاء مجلس الإدارة لم يتم بعد ، حيث تم إقتراح توزيع نسبة 10% من الأرباح – نفس نسبة العام الماضي – والتي تبلغ قيمتها 9,894,674 درهم ( تسعة ملايين وثمانمئة واربع وتسعون الفا وستمئة اربع وسبعون درهما ) وسيتم عرض المقترح على المساهمين فى إجتماع الجمعية العمومية القادم لإقرارها او رفضها .  
وبخصوص مكافآت وبدلات اعضاء مجلس الإدارة عن حضور جلسات مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عن المجلس ، فإن اعضاء مجلس الإدارة – فى السابق او فى الحاضر – لا يتقاضون اى مكافآت او بدلات عن حضورهم لتلك الجلسات .

• **بيان عدد إجتماعات مجلس الإدارة للعام 2013 :**

عقد مجلس إدارة المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق عدد (6) إجتماعات خلال العام المنصرم 2013

الإجتماع الأول بتاريخ 03/ مارس/ 2013

الإجتماع الثاني بتاريخ 19/ مايو/ 2013

الإجتماع الثالث بتاريخ 30/ يوليو/ 2013

الإجتماع الرابع بتاريخ 12/ نوفمبر/ 2013

الإجتماع الخامس بتاريخ 09/ ديسمبر/ 2013

الإجتماع السادس بتاريخ 24/ ديسمبر/ 2013



7  
تمت  
التوقيع

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق  
National Corporation for Tourism and Hotels

ص.ب. 6942، أبو ظبي، ا.ع.م.  
هـ. 9999 409 2 09 +، ف. 9999 409 2 09 +  
PO Box 6942, Abu Dhabi, UAE  
T. +971 2 409 9999 F. +971 2 409 9990

E. info@ncth.ae W. www.ncth.com

• بيان مهام واختصاصات مجلس الإدارة التي قامت بها الإدارة التنفيذية بناء على تفويض من المجلس

خلال العام 2013 لم يتم مجلس إدارة المؤسسة بتفويض الإدارة للقيام بأي من مهام او اختصاصات المجلس.

• بيان تفاصيل التعاملات التي تمت مع الأطراف ذات العلاقة (أصحاب المصالح)

اما فيما يتعلق بتعاملات الأطراف ذات العلاقة خلال العام 2013 ، فإنه لا توجد اي تعاملات مع أصحاب المصالح.

بيان تفصيلي باسماء كبار الموظفين التنفيذيين في الشركة :

السيد/ محمد أحمد عرفة منيب :

الرئيس التنفيذي للمؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق ، يقدم تقاريره إلى رئيس مجلس الإدارة وأعضاء المجلس . و من ضمن مسؤولياته الحفاظ على وتوسيع المؤسسة التي تمتلك العلامة التجارية دانات فضلا عن امتلاك عدد من الفنادق في أبوظبي والعين. كما ان الرئيس التنفيذي يشرف على تعميم العديد من المشاريع قيد التنفيذ والتي تشمل فنادق ومنتجعات فحمة . وهو المسؤول عن التعريف عن المؤسسة وتوسيع نشاطاتها داخل وخارج حدود دولة الإمارات العربية المتحدة وكذلك في منطقة الشرق الأوسط وما وراءها.

والرئيس التنفيذي يتعاون مع المجلس لتحديد وتوضيح الرؤية للمؤسسة ووضع استراتيجيات لتحقيق هذه الرؤية ، كما انه يقوم برصد تطور الإستراتيجيات لضمان السلامة المالية الطويلة الأجل للمؤسسة بالإضافة الى مسؤوليته





عن إدارة عمليات المؤسسة في الخارج والتأكد من امتثالها لجميع المتطلبات القانونية والتنظيمية ، بالإضافة الى إدارته كل التغييرات في السياسة التشغيلية ، والإجراءات والبرامج والتوجهات الجديدة للمؤسسة .

وتقع على عاتق الرئيس التنفيذي مسئولية تسويق جميع منتجات المؤسسة وخدماتها من أجل الاستيلاء على حصة أكبر في السوق بالإضافة لتطوير أسواق جديدة والحفاظ على مكانة المؤسسة التنافسية في الصناعة. كما انه يشارك بشكل مباشر في تطوير المؤسسة العام في قطاع الأعمال. والرئيس التنفيذي لديه دراية ومعرفة وفهم لجميع المجالات الرئيسية للعمل في المؤسسة والذي يشمل الإدارة المالية ، عمليات التمويل ، إدارة الفنادق ، والتطوير لقطاع الأعمال والموارد البشرية ، وهو على مقدره كاملة في إدارة هذه القطاعات.

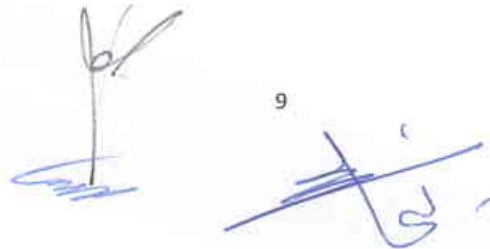
إن الرئيس التنفيذي حريص على استمرار المؤسسة ورسالتها والبرامج والخدمات في صورة قوية وإيجابية لأصحاب المصلحة المعنيين.

#### السيد/ هانى محمود فرج :

الرئيس المالى التنفيذى للمؤسسة ، يقدم تقاريره إلى الرئيس التنفيذي مباشرة ، ومن ضمن المهام الموكلة اليه توجيه وإدارة المؤسسة ، التخطيط المالى ، إعداد الميزانيات ، الممارسات المحاسبية وإدارة العلاقة مع المجتمع المالى والمؤسسات . بالإضافة الى دوره فى تطوير الرقابة الداخلية للمؤسسة وكل السياسات والممارسات المتعلقة بها ، إصدار المبادئ التوجيهية والإجراءات لضمان سلامة موجودات المؤسسة ومواردها المالية واستخدامها بكفاءة ، فضلا عن توجيه الممارسات المحاسبية وإعداد البيانات المالية والميزانيات السنوية ، بالإضافة إلى تقديم المشورة والتوصيات إلى مختلف القطاعات بشأن القرارات المالية الاستراتيجية . كما انه يقوم بتقديم الاقتراحات القيادة ووضع خطط متوسطة وقصيرة المدى وبرامج تنفيذية لإدارة وتحقيق الأهداف المالية من خلال قيادة وإدارة فريق الإدارة المالية للمؤسسة . ومن مهامه ايضا الإشراف على أعمال عمليات المحفظة المالية للمؤسسة مع الإشراف على الميزانية السنوية المحددة للارباح والنفقات . ومن مهامه ايضا تقديم المشورة للإدارة العليا فى القضايا المتعلقة بتطوير الأعمال الاستراتيجية والقضايا الرئيسية ، بالإضافة الى التخطيط للمؤسسة



9



المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق  
National Corporation for Tourism and Hotels

ص.ب 6942 ، أبو ظبي ، ا.ع.م.  
هـ. 9999 409 2 971 + ف. 9999 409 2 971 +  
PO Box 6942, Abu Dhabi, UAE  
T. +971 2 409 9999 F. +971 2 409 9990

E. info@ncth.ae W. www.ncth.com

وتقديم التوصيات بشأن مختلف القرارات المالية والتجارية ، كما انه يعمل على تطوير رأس المال ووضع الميزانية السنوية للتشغيل وربطها بخطط عمل وإستراتيجيات المؤسسة .

ومن مهام الرئيس المالي التنفيذي التنسيق مع الرئيس التنفيذي للمؤسسة لتزويد رئيس وأعضاء مجلس الإدارة بكافة المعلومات الدقيقة عن الأوضاع المالية والاتجاهات المالية للمؤسسة بالإضافة الى تقديم المشورة المناسبة في الوقت المناسب.

كما ان الرئيس المالي التنفيذي يقوم بإعداد الموازنة التقديرية ومراقبة جميع الكيانات والنفقات والأداء المالي في المؤسسة وذلك بالتنسيق مع الرئيس التنفيذي وذلك لضمان الالتزام من جميع الكيانات بالميزانية السنوية المحددة.

**السيد/ ماثيو فريتيكاتيل أبراهام :**

المراقب المالي للمؤسسة ، يقدم تقاريره إلى الرئيس المالي التنفيذي ، ومن ضمن مهامه إعداد البيانات المالية وفقا لسياسات المؤسسة مع ضمان الدقة وسرعة الإعداد . كما انه يعمل على تطوير فريق المحاسبة لضمان إعداد كشوف المرتبات وحسابات الدفع وحسابات القبض بالإضافة الى وظائف الإشراف على كفاءة إدارة النقدية . ومن مهامه المساعدة في مهام المراجعة الداخلية والخارجية مع الحرص على أن تظل متوافقة مع المتطلبات النظامية والقانونية للمؤسسة .

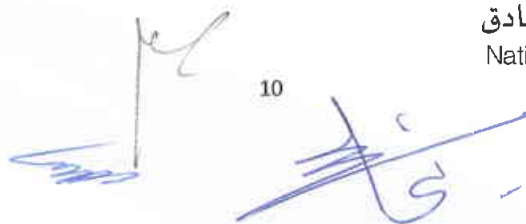
ومن المهام الموكلة اليه ضمان تدابير الرقابة الداخلية المعمول بها لتحقيق والامتثال لجميع متطلبات الحوكمة بالإضافة الى ذلك فإنه يقوم بتنفيذ كل المهام الموكلة اليه من قبل السيد/ الرئيس المالي التنفيذي .

**السيد/ خالد جليل :**

مدير إدارة الموارد البشرية ، يقدم تقاريره الى الرئيس المالي التنفيذي للمؤسسة ، يقوم باعمال الإدارة العامة للموارد البشرية في المؤسسة . كما يقوم بوضع وتأسيس استراتيجيات وسياسات ونظام للموارد البشرية والإدارة مثل برامج التدريب وتقييم الأداء ، والتوظيف ، التعويض ، والمزايا ، وشؤون الموظفين ، الخ...



10



المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق  
National Corporation for Tourism and Hotels

ص.ب 6942 ، أبو ظبي ، ا.ع.م.  
هـ. 9999 2 409 + ف. 9999 2 409 +971  
PO Box 6942, Abu Dhabi, UAE  
T. +971 2 409 9999 F. +971 2 409 9990

E. info@ncth.ae W. www.ncth.com



NCT&H

ومن مهام مدير إدارة الموارد البشرية انه يقوم بتصميم وتطوير نظام الموارد البشرية كافة ، وضمان أن النظام المعتمد حالياً يحقق العدالة الداخلية وقادر على المنافسة الخارجية.

ومن مسؤولياته وضع وتنفيذ وصيانة نظام إدارة الأداء، مع كل الإجراءات والسياسات ذات الصلة و الأشكال ذات الصلة في توصيف الوظائف والتنسيق وتحديثات مستمرة لهم وفقاً للمهام الجديدة ، وإعادة الهيكلة التنظيمية الخ.

كما انه يعمل على تحديد متطلبات القوى العاملة للمؤسسة وفقاً لتخطيط واعتماد ممارسات العمل بالتنسيق مع مديري الإدارات .

#### السيد/ وليد هاروني :

مدير قسم الفنادق ، يقدم تقاريره إلى الرئيس التنفيذي مباشرة ، ووظيفته هي متابعة اعمال جميع فنادق المؤسسة والتأكد من أن جميع هذه الفنادق فعالة ومربحة ، ولزيادة قيمتها الاقتصادية والتأكد من ان جميع الخدمات والمنتجات بها تتماشى مع التوقعات المرجوة وتحقيق رسالة الشركة وأهدافها .

#### السيد/ عبد العزيز عثمان :

الرئيس التنفيذي للعمليات ، يقدم تقاريره الى الرئيس التنفيذي مباشرة ، ومن ضمن مسؤولياته توجيه وإدارة وتنسيق جميع الأنشطة الداخلية للعمليات في كل من قسم التغذية والخدمات المساندة وفقاً للسياسات والأهداف التي وضعها الرئيس التنفيذي ومجلس الإدارة . كما انه يساعد الرئيس التنفيذي في تطوير هذه السياسات والأهداف التي تغطي العمليات ، شؤون الموظفين ، الأداء المالي ، زيادة حجم الأعمال .

ومن مهامه إدارة العمليات لتحقيق النتائج المالية المدرجة في الميزانية ومعايير أخرى ، وكذلك يشارك في وضع خطط قصيرة الأجل وأخرى طويلة المدى وإعداد الميزانيات إستناداً إلى أهداف المؤسسة . كما وأنه يوجه بتطوير سياسة الجودة مما يعزز مكانة المؤسسة بين نظيراتها من المؤسسات ووضع سياسات التشغيل بما يتفق مع أهداف



11

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق  
National Corporation for Tourism and Hotels

ص.ب. ٦٩٤٢، أبوظبي، ا.ع.م.  
هـ. ٩٩٩٩ ٤٠٩ ٩٧١٢ ف. ٩٩٩٠ ٤٠٩ ٩٧١٢

PO Box 6942, Abu Dhabi, UAE  
T. +971 2 409 9999 F. +971 2 409 9990

E. info@ncth.ae W. www.ncth.com



NCT&H

إدارة المؤسسة وبحرص على تنفيذها بدقة وتقييم نتائج العمليات الشاملة بشكل منتظم ومنهجي ويرسل تقارير هذه النتائج الى الرئيس التنفيذي . ومن مهامه ايضا التأكد من أن جميع الأنشطة والعمليات يتم تنفيذها طبقا للوائح والقوانين المعمول بها في الدولة والعمل على تطوير إستراتيجيات لضمان تطوير الإدارات التي تدرج تحت مسؤولياته لتقديم الخلافة المناسبة لإدارة تلك الوحدات / الإدارات .

كما وأنه يعمل على تطوير القوى العاملة منقليلص النكالف الإدارية دون المساس بمصالح وحقوق الموظفين ، ووضع إستراتيجيات مناسبة تواكب المنافسة الحادة الموجودة حاليا في السوق المحلي .

#### السيد / مجدى طلال :

مدير خدمات الدعم ، يقدم تقاريره إلى الرئيس التنفيذي للعمليات ، وهو مسؤول عن إدارة وتوجيه والإشراف على جميع خدمات الدعم التي تقدمها المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق .

#### السيد / شام ساروف :

مدير إدارة الرقابة الداخلية وضابط الإمتثال في المؤسسة ، يقدم تقاريره الى لجنة التدقيق والى رئيس مجلس الإدارة والى مجلس الإدارة . ومن ضمن مهامه انه هو المسؤول عن تصميم وإدارة وتخطيط عملية التدقيق للمؤسسة ، بالإضافة الى مسؤوليته عن إعداد دليل السياسات والإجراءات للمؤسسة وتنفيذها ، فضلا عن تحليل المخاطر التي تواجه المؤسسة . ويتم هذا التحليل تحت إشراف الإدارة على النحو المطلوب ، بالإضافة الى مسؤوليته عن تطوير وإدارة خطط التدقيق الداخلي والتنسيق مع المدققين الخارجيين . ومن مهامه ايضا ان يقوم بالتأكد من تنفيذ كل السياسات المتعلقة بتنفيذ ضوابط حوكمة الشركات ، كما انه يصدر تقارير دورية عن قسم خدمات الدعم وامثاله لسياسات المؤسسة ، بالإضافة الى الإشراف على جميع الوثائق والسجلات والبيانات المالية واستخدامها وحفظها وفقا لسياسات ونظام المؤسسة . وكذلك القيام بكل المهام الموكلة لمدير إدارة الرقابة الداخلية .



12

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق  
National Corporation for Tourism and Hotels

مكتب : ٦٨٢٢ - أبوظبي - ا.ع.م.  
هاتف : ٤٤٩٩ ٤٠٨ ٤٨٩٠ ف - ٤٨٧٢ ٤٠٨ ٤٨٩٠  
PO Box 6942, Abu Dhabi, UAE  
T +971 2 409 9999 F. +971 2 409 9990

E. info@ncth.ae W. www.ncth.com



السيد / دومينيك شوو :  
NCTH

مدير قسم المشتريات الجديد ، يقدم تقاريره إلى الرئيس التنفيذي مباشرة ، وهو مسؤول عن إنشاء و تطوير هذا القسم في المؤسسة عن طريق فتح منافذ للبيع وإدارة وتطوير العلامة التجارية والتسويق وجميع الأنشطة الترويجية.

وفيما يلي بيان بأسماء الموظفين التنفيذيين في المؤسسة ووظائفهم وتواريخ تعيينهم مع بيان بمجموع الرواتب والمكافآت المدفوعة لهم :

الإسم	المنصب	تاريخ التعيين	مجموع الرواتب والبدلات المدفوعة لعام 2013 (درهم)	مجموع المكافآت المدفوعة لعام 2013 (Bonuses) (درهم)
السيد/ محمد أحمد منيب	الرئيس التنفيذي	2009/12/17	لا يحصل على راتب او مكافآت من المؤسسة	لا يحصل على راتب او مكافآت من المؤسسة
السيد/ هاني محمود فرج	الرئيس المالي التنفيذي	2010/01/01	لا يحصل على راتب او مكافآت من المؤسسة	لا يحصل على راتب او مكافآت من المؤسسة
السيد/ ماثيو أبراهام	المراقب المالي	1998/07/01	489.523	14.603
السيد/ خالد جليل	مدير إدارة الموارد البشرية	2010/02/02	403.485	19.050
السيد/ وليد هاروني	مدير قسم الفنادق	2007/05/20	1.028.897	44.850
السيد/ عبد العزيز عثمان	الرئيس التنفيذي للعمليات	2013/01/01	1.263.035	0.0
السيد/ باسم ابو الوفا	مدير قسم خدمات التغذية	2003/09/01	392.243	111.800
السيد/ مجدى طلال	مدير خدمات الدعم	2010/09/20	774.115	152.000
السيد/ شام ساروف	مدير إدارة الرقابة الداخلية وضابط الامتثال	2010/07/04	413.000	11.625
السيد/ دومينيك شوو الجديد	مدير قسم المشتريات الجديد	2011/03/06	472.786	150.000



13

13

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق  
National Corporation for Tourism and Hotels

ص.ب. 6942، أبو ظبي - ا.ع.م.

ت. +971 2 409 9999 ف. +971 2 409 9999

PO Box 6942, Abu Dhabi, UAE  
T. +971 2 409 9999 E. +971 2 409 9990

E. info@ncth.ae W. www.ncth.com

• **المهام والإختصاصات الموكلة للإدارة التنفيذية :**

إدارة أعمال المؤسسة وتقديم التوجيهات للجهاز التنفيذي بما يتماشى مع أهداف المؤسسة الإستراتيجية والسياسات المقررة من مجلس الإدارة وأحكام القانون وأحكام التشريعات الأخرى ذات العلاقة بأعمال المؤسسة وأنشطتها .

1- تزويد مجلس الإدارة بتقارير دورية دقيقة عن أوضاع المؤسسة المالية وأعمالها والإجراءات المتخذة لإدارة المخاطر ونظام الرقابة الداخلية ، وذلك لتمكين مجلس الإدارة من مراجعة الأهداف والخطط والسياسات الموضوعية ومسائل الإدارة التنفيذية عن أداؤها.

2- تزويد أعضاء مجلس الإدارة بأي معلومات ووثائق ضرورية لاجتماعات مجلس الإدارة قبل وقت مناسب.

3- تقديم التوصيات بخصوص أي مقترحات يراها ضرورية تتعلق بأعمال المؤسسة.

4- تزويد الهيئات الرقابية ( وزارة الاقتصاد - هيئة الأوراق المالية والسلع - سوق أبوظبي للأوراق المالية وغيرها ) بأي معلومات وبيانات ووثائق مطلوبة وفقاً لأحكام القانون والأنظمة والتعليمات والقرارات الصادرة بمقتضى أي منها .

وخلال هذا العام 2013 لم يتم مجلس الإدارة بتقويض أي من الإدارة التنفيذية للقيام بأي مهام من ضمن إختصاصات المجلس .

**رابعاً : الإفصاح وتضارب المصالح :**

لضمان الالتزام بإطار العمل القانوني والشفافية يتعين على أعضاء مجلس الإدارة :

1. الإفصاح عن كافة العضويات الأخرى والسعي إلى الحصول على تصريح من مجلس الإدارة لأية عضوية جديدة في مجالس إدارة الشركات.

2. الإفصاح عن الأنشطة التجارية التي ترتبط بشكل مباشر أو غير مباشر بأعمال المؤسسة .

3. الإفصاح عن أية مصالح جوهرية للعضو تمثل المؤسسة طرفاً فيها.

4. عدم المشاركة أو السعي على أي قرار يمكن أن يكون سبباً في تضارب للمصالح .

5. ألا يقوم بتقديم أو قبول الرشاوي أو الهدايا أو الإكراميات التي قد تؤثر على القرارات.



المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق  
National Corporation for Tourism and Hotels

ص.ب 6942، أبو ظبي، إ.ع.م.  
هـ. 9999 409 2 +971 ف. 9990 409 2 +971

PO Box 6942, Abu Dhabi, UAE  
T. +971 2 409 9999 F. +971 2 409 9990

E. info@ncth.ae W. www.ncth.com



6. إخطار مجلس الإدارة بأي أنشطة مع جهة منافسة أو غيرها من الجهات مما قد يكون سبباً لتضارب في المصالح.

يقوم أعضاء مجلس الإدارة بتقديم وثيقة إفصاح تغطي الموضوعات أعلاه ويتم تحديثها سنوياً . كما تقوم المؤسسة بالإفصاح للمساهمين عن التعاملات الجوهرية مع الشركات التابعة لحملة الأسهم أو أعضاء مجلس الإدارة والتداولات علي أسهم المؤسسة بواسطة أعضاء مجلس الإدارة وكبار التنفيذيين.

#### خامساً : مدقق الحسابات الخارجي:

إن شركة التدقيق الخارجي مستقلة تماماً عن المؤسسة ومجلس إدارتها وهي تمارس أعمال التدقيق الحسابي والتأكد من صحة البيانات المالية ومراقبة حسابات المؤسسة عن السنة المالية التي عينت فيها ولها في سبيل أداء مهامها حق الإطلاع علي جميع دفاتر المؤسسة وسجلاتها ومستنداتنا وطلب البيانات والإيضاحات التي تري ضرورة الحصول عليها ولها أن تتحقق من موجودات المؤسسة والتزاماتها .

تتولي شركة أرنست آند يانغ أعمال التدقيق الخارجي للمؤسسة – وهي شركة مقيدة لدى وزارة الإقتصاد في سجل مدققي الحسابات المشتغلين – للسنة الثالثة على التوالي وذلك بناء علي موافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية المنعقدة في 27 مارس 2013 على هذا الترشيح .

وقد تقاضت أتعاب قدرها 60.000 درهم عن أعمال التدقيق للبيانات المالية للمكتب الرئيسي ومبلغ 75.000 درهم عن مراجعة الحسابات ربع السنوية وذلك بإجمالي مبلغ 135.000 درهم .

وخلال العام 2013 لم تقم المؤسسة بتعيين اي مدقق حسابات خارجي آخر لأداء اي مهام اخرى للمؤسسة .

#### سادساً : بيان لجان مجلس الإدارة :



بناء علي مقترح لجنة الحوكمة المقدم لمجلس إدارة المؤسسة قرر المجلس في القرار 4/8/1 في إجتماعه بتاريخ 2010/03/03 تشكيل لجنة التدقيق بما يتوافق مع ضوابط الحوكمة ومتطلبات الحوكمة كالتالي :

السيد / عبد الله خلف العتيبة	رئيس اللجنة
الشيخ / سلطان سرور الظاهري	عضواً
السيد / شاهين بن ربيع المهيري	عضواً

يتمتع أعضاء لجنة التدقيق بخبرة ودراية واسعة في المسائل المالية والمحاسبية وعمليات التدقيق .

### مهام وواجبات لجنة التدقيق ما يلي :

- 1- وضع وتطبيق سياسة التعاقد مع مدقق الحسابات الخارجي ورفع تقرير لمجلس الإدارة تحدد فيه المسائل التي تري أهمية اتخاذ إجراء بشأنها مع تقديم توصياتها بالخطوات اللازم إتخاذها.
- 2- متابعة واستقلالية مدقق الحسابات الخارجي ومدى موضوعيته ومناقشته حول طبيعة ونطاق عملية التدقيق ومدى فعاليتها وفقاً لمعايير التدقيق المعتمدة .
- 3- مراقبة سلامة البيانات المالية للشركة وتقاريرها ( السنوية ونصف السنوية وربيع السنوية ) ومراجعتها كجزء من عملها العادي خلال السنة .
- 4- مراجعة أنظمة الرقابة المالية والرقابة الداخلية وإدارة المخاطر بالمؤسسة .
- 5- مراجعة رسالة مدقق الحسابات الخارجي وخطة عمله وأي استفسارات جوهرية يطرحها المدقق علي الإدارة بخصوص السجلات المحاسبية أو الحسابات المالية أو أنظمة الرقابة وردّها وموافقته عليها .
- 6- وضع الضوابط التي تمكن موظفي المؤسسة من الإبلاغ عن أية مخالفات محتملة في التقارير المالية أو الرقابة الداخلية أو غيرها بشكل سري والخطوات الكفيلة بإجراء تحقيقات مستقلة وعادلة لتلك المخالفات .
- 7- مراقبة مدى تفيد المؤسسة بقواعد السلوك المهني .



16

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق  
National Corporation for Tourism and Hotels

ص.ب 6942، أبو ظبي، ا.ع.م.  
هـ. 9999 2 409 +971 ف. 9999 2 409 +971  
PO Box 6942, Abu Dhabi, UAE  
T. +971 2 409 9999 F. +971 2 409 9990

E. info@ncth.ae W. www.ncth.com